

O SR. PRESIDENTE - CORONEL TELHADA - PSDB - Quero agradecer ao capitão Fernando Antônio de Moura, ao tenente que comanda o pelotão e a todos integrantes do curso da Escola Superior de Formação de Soldados da Polícia Militar do Estado de São Paulo por essa apresentação.

Convido agora o Sr. Jantália, que fará a declamação da poesia “Nossa Bandeira”, de Guilherme de Almeida.

O SR. JOSÉ JANTÁLIA - Nossa Bandeira, de Guilherme de Almeida:

“Bandeira da minha terra,
Bandeira das treze listas:
São treze lanças de guerra
Cercando o chão dos paulistas!
Prece alternada, responso
Entre a cor branca e a cor preta:
Velas de Martim Afonso,
Sotaina do Padre Anchieta!
Bandeira de Bandeirantes,
Branca e rôta de tal sorte,
Que entre os rasgões tremulantes,
Mostrou as sombras da morte.
Riscos negros sobre a prata:
São como o rastro sombrio,
Que na água deixara a chata
Das Monções subido o rio.
Página branca-pautada
Por Deus numa hora suprema,
Para que, um dia, uma espada
Sobre ela escrevesse um poema:
Poema do nosso orgulho
(Eu vibro quando me lembro)
Que vai de nove de julho
A vinte e oito de setembro!

Mapa da pátria guerreira
Traçado pela vitória:
Cada lista é uma trincheira;
Cada trincheira é uma glória!

Tiras retas, firmes: quando
O inimigo surge à frente,
São barras de aço guardando
Nossa terra e nossa gente.
São os dois rápidos brilhos
Do trem de ferro que passa:
Faixa negra dos seus trilhos
Faixa branca da fumaça.
Fuligem das oficinas;
Cal que a cidades empoa;
Fumo negro das usinas
Estirado na garoa!
Linhas que avançam; há nelas,
Correndo num mesmo fito,
O impulso das paralelas
Que procuram o infinito.
Desfile de operários;
É o cafezal alinhado;
São filas de voluntários;
São sulcos do nosso arado!
Bandeira que é o nosso espelho!
Bandeira que é a nossa pista!
Que traz, no topo vermelho,
O Coração do Paulista! (Palmas.)

O SR. PRESIDENTE - CORONEL TELHADA - PP - Obrigado ao nosso amigo José Jantália pela declamação do poema.

Quero também agradecer aqui a presença dos Lancieiros do Regimento 9 de Julho, que se encontram aqui à frente; também do Sr. Sidney Lobo, que trouxe um grupo de senhoras com trajes de época. As senhoras se levantem, por favor. Elas vieram com traje de época. (Palmas.) No Tribunal da Revolução, no próximo dia 17 de agosto, normalmente o pessoal vai com roupa de época, fardas de época. Muito obrigado pela presença, senhoras. Sejam bem-vindas.

Pois bem, vamos à entrega das condecorações. A medalha que será entregue hoje aqui é a Medalha da Constituição. Essa medalha foi criada no dia 25 de junho de 1962. Portanto é uma medalha que já tem 56 anos de idade. Como eu disse anteriormente, essa sessão solene era presidida pelo meu amigo Major Olímpio, quando deputado nesta Casa, e quando ele foi alçado ao posto de deputado federal, assumimos essa missão aqui, com toda a honra possível.

Chamaria agora, para que se postem à frente, as seguintes autoridades e personalidades para serem condecoradas com a Medalha da Constituição. Peço que deixem as palmas para o final.

Primeira autoridade que chamo é o tenente-brigadeiro do ar, Paulo João Cury, comandante do Comgap; general de brigada Paulo Alípio Branco Valença, chefe de Estado Maior do Comando Militar do Sudeste; desembargador José Damião Pinheiro Machado Cogan; desembargador Marco Antonio Cogan; Dr. Mário Luiz Sarrubbo, subprocurador-geral de Justiça; coronel PM Fernando Alencar Medeiros, subcomandante da Polícia Militar; comandante da Guarda Civil Metropolitana, Carlos Alexandre Braga; Dr. Lincoln Gakiya, membro do Grupo de Atuação Especial de Combate ao Crime Organizado - Gaeco; deputada estadual Maria Lúcia Amary; deputado estadual Ramalho da Construção; presidente da Câmara Municipal de Pinhalzinho, 2º tenente PM Jesuel Donizete Alpi; coronel PM Luís Henrique Falconi, presidente da Caixa Beneficente da Polícia Militar do Estado de São Paulo; coronel Flammarión Ruiz, da Associação dos Oficiais da Polícia Militar do Estado de São Paulo.

Convido para me acompanhar na impoetação o coronel Ventura, presidente da Sociedade Veteranos de 32, e o deputado federal Major Olímpio, para que nós façamos a impoetação das condecorações. * * *

- É feita a entrega das condecorações. (Palmas.) * * *

O SR. PRESIDENTE - CORONEL TELHADA - PP - Vou aguardar uns minutos para os fotógrafos tirarem fotos dos senhores, que foram agradciados. (Pausa.)

Solicito que os senhores retornem aos seus lugares, por gentileza.

Vou pedir aos oficiais gerais permanecerem, para nos ajudarem na próxima impoetação de medalhas. Por gentileza, o Sr. Brigadeiro e o Sr. General.

Convido para virem à frente e receberem as suas condecorações: capitão PM Marcos das Neves Palumbo; capitão PM Augusto Carlos Cassaniga. O Cassaniga, para quem não conhece, é um dos heróis da Polícia Militar, no Andraus e no Joelma. Foi oficial do Comando de Operações Especiais por muitos anos.

Continuando, o capitão do Exército Brasileiro, Leonardo Rodrigues de Souza; o soldado PM Leonardo Taroco, do 9º Batalhão de Polícia Militar do Interior; o Sr. Alberto Jabor; o nosso amigo, Reinaldo Theocarís Papiardanou; o Dr. Sidney Lobo Pedroso; o Dr. Giovanni Spirandelli da Costa, presidente do nosso núcleo de São José do Rio Preto; o Sr. João Carlos Marchesan, presidente da Abimaq.

Palumbo, ponha um pouco à direita. Os senhores apoiem um pouco à direita, por favor.

Continuando, o Sr. Celso Luiz Pinho, escritor; finalmente, “in memoriam”, o Sr. Oscar Kurtz Camargo. Quem vai receber a condecoração, em nome do Sr. Oscar Kurtz Camargo, é a filha dele, a Sra. Nícia Barreto Kurtz.

As medalhas. * * *

- É feita a entrega das condecorações. * * *

O SR. PRESIDENTE - CORONEL TELHADA - PP - Obrigado. Solicito que todos retornem aos seus locais de origem para prosseguirmos com a solenidade.

Senhoras e senhores, terminada a outorga das condecorações, quero agradecer a presença de todos, não apenas das autoridades, mas também dos familiares e amigos aqui presentes, todos que abrilhantaram esta solenidade. Tenho certeza de que, para nós, aqui da Assembleia Legislativa, é motivo de muito orgulho recebermos pessoas ilustres como vocês.

Essa medalha não é dada a amigos, mas a quem realmente merece, a quem faz a diferença na história da nossa cidade, do nosso estado, do nosso interior. Aqueles que contribuem, direta e indiretamente, com a preservação e a manutenção da história da nossa Revolução de 1932, nossa revolução constitucionalista.

Aqui foram condecorados militares, autoridades, políticos, escritores, heróis da Polícia Militar, enfim, aqueles que, em seu dia a dia, têm feito o melhor pela preservação da nossa história paulista e pela preservação do nosso querido estado de São Paulo.

Pedi para minha filha trazer meu neto aqui porque isso aqui é para eles. Tudo o que fazemos. (Palmas.)

Pedi para trazer os dois aqui, primeiro, porque são nossa continuação e meu orgulho. O João Paulo é filho da Juliana e do Zé Antonio, a Laura é filha do Rafael e da Débora e o que nós fazemos é por eles, pelos nossos filhos e netos.

É por isso, Olímpio, Maria Lúcia, Ramalho e todos nós que estamos aqui, hoje, nessa batalha política, oficiais e praças, é para isso que lutamos, para dar um futuro a essas crianças, para que elas tenham um Brasil melhor e não passem pelas necessidades pelas quais passamos, para que tenham uma Educação, uma Segurança e uma Saúde melhor.

Por isso minha família sempre me acompanha, minha esposa e meus filhos, e sempre faço questão, quando estou com meus netos, de trazê-los aqui, para mostrar. O João fez um ano dia 20 de julho, agora, dia do aniversário do Santos Dumont, e ela faz no dia do Batalhão Tobias de Aguiar, primeiro de dezembro. Até para nascer nasceram nos dias certos.

Digo, então, a todos vocês, que fazemos isso de coração. Porque amamos nossa história e as pessoas. Quando fazemos bem a eles estamos fazendo bem a toda a nossa sociedade. Há um ditado judeu que fala que a pessoa que salva uma vida salva uma humanidade, a que salva uma alma salva a humanidade. É assim que eu penso. Todos nós aqui, independentemente da classe social, serviço, religião ou ideologia política, devemos assumir o compromisso de trabalhar por um Brasil melhor, um Brasil de futuro para essas crianças.

Um dia, quando não estivermos mais aqui, que eles se lembrem que fizemos nossa parte e que a fizemos bem feita. Parabéns a todos os senhores e senhoras que estiveram conosco esta noite e parabéns a todos os homenageados. Estejamos juntos nesta batalha, porque teremos um Brasil melhor.

Deus abençoe a todos, viva o Brasil, viva a revolução de 32. (Palmas.)

Com a permissão do tenente-brigadeiro Cury, quero encerrar esta solenidade.

Esgotado o objeto da presente sessão, esta Presidência agradece às autoridades, à Mesa, à minha equipe, aos funcionários dos serviços de Som, Taquigrafia, Atas, Cerimonial, Imprensa, à TV Legislativa, às assessorias das Polícias Civil e Militar, bem como a todos que, com suas presenças, colaboraram para o êxito desta solenidade.

Está encerrada a sessão.

* * *

- Encerra-se a sessão às 21 horas e 29 minutos.

* * *

3 DE AGOSTO DE 2018

48ª SESSÃO SOLENE EM OUTORGA DO COLAR DE HONRA AO MÉRITO LEGISLATIVO DO ESTADO DE SÃO PAULO À ASSOCIAÇÃO OKINAWA KENJIN DO BRASIL É AO SENHOR GOVERNADOR DA PROVÍNCIA DE OKINAWA, TAKESHI ONAGA

Presidência: HÉLIO NISHIMOTO e PEDRO KAKÁ

RESUMO

1 - HÉLIO NISHIMOTO Assume a Presidência e abre a sessão.
2 - TÉRIO UEHARA Mestre de cerimônias, nomeia a Mesa e demais autoridades presentes.
3 - PRESIDENTE HÉLIO NISHIMOTO Informa que a Presidência Efetiva convocara a presente sessão solene, em "Homenagem aos 110 anos da Imigração Okinawana no Brasil e Outorga do Colar de Honra ao Mérito Legislativo do Estado de São Paulo à Associação Okinawa Kenjin do Brasil ao Senhor Governador da Província de Okinawa, Takeshi Onaga, por solicitação deste deputado, e dos deputados Pedro Kaká e Jooji Hato. Convida o público para ouvir, de pé, o "Hino do Japão" e o "Hino Nacional Brasileiro". Agradece a presença das autoridades e da comunidade de Okinawa, nesta solenidade. Enaltece a contribuição da cultura japonesa para o Estado. Lembra visita à província de Okinawa, em 2013.

4 - PEDRO KAKÁ Deputado estadual, assume a Presidência. Saúda os presentes. Manifesta gratidão e honra por participar da solenidade. Acrescenta que é justa a homenagem à Associação Okinawa Kenjin do Brasil. Tece considerações sobre a adoção de seu apelido Kaká. Elogia os deputados Hélio Nishimoto e Jooji Hato. Enaltece o trabalho realizado por esta Casa. Faz reflexão filosófica a respeito da imigração japonesa para o Brasil. Ressalta a representatividade de japoneses no cenário social brasileiro. Rende homenagens aos ancestrais nipônicos.
5 - GEORGE HATO Vereador à Câmara Municipal de São Paulo, a representar o deputado estadual Jooji Hato, cumprimenta os presentes. Manifesta o contentamento de seu pai, o deputado estadual Jooji Hato, por ocasião desta solenidade. Lê mensagem enviada pela citada autoridade.

6 - WALTER IROSHI Deputado federal, saúda os presentes. Deseja boas-vindas à comunidade japonesa. Discorre acerca da concessão de vistos de ingresso ao Japão, para estudantes brasileiros com descendência japonesa. Lembra o pioneirismo dos que migraram para o Brasil, há 110 anos. Enaltece a manutenção da cultura okinawana, no Estado.

7 - EIKI SHIMABUKURO Presidente da Associação Okinawa Kenjin do Brasil, cumprimenta os presentes. Manifesta gratidão pela homenagem à associação. Faz breve relato da chegada dos imigrantes japoneses ao País. Valoriza a transmissão de valores entre as gerações, como a união e a solidariedade, por exemplo. Parabeniza os homenageados.
8 - MORITAKE TOMIKAWA Vice-governador de Okinawa, ressalta a longevidade de moradores de Okinawa. Atribui relevo ao intercâmbio entre os povos. Manifesta gratidão pela homenagem recebida.

9 - YONEKICHI SHINZATO Presidente da Assembleia Legislativa de Okinawa, parabeniza os homenageados - beneméritos e longevos. Argumenta a respeito de imigrantes que exercem liderança no Brasil. Defende a progressão do relacionamento internacional entre Brasil e Japão.

10 - MIKIO SHIMOJI Deputado federal no Japão, parabeniza os homenageados. Menciona a alegria dos presentes nas galerias. Faz convite de retorno a Okinawa, como meio de melhorar o relacionamento entre Brasil e Japão. Tece considerações sobre a ida de jovens brasileiros para o Japão, para estudar.

11 - YASUSHI NOGUSHI Cônsul-geral do Japão em São Paulo, saúda os presentes. Afirma que 40% dos primeiros imigrantes japoneses são naturais de Okinawa. Informa que em visita a Mato Grosso do Sul conheceu descendentes de Okinawa. Menciona a contribuição dos japoneses para a sociedade brasileira.

12 - TÉRIO UEHARA Mestre de cerimônias, anuncia a entrega de diplomas de agradecimento, do governo de Okinawa, aos beneméritos e descendentes de Okinawa. Informa homenagem aos pioneiros centenários e aos pioneiros acima de 90 anos.

13 - ISSAMU YAMASHIRO Saúda os presentes. Manifesta gratidão pela homenagem recebida. Comenta a longevidade e cuidados com a saúde.

14 - TÉRIO UEHARA Mestre de cerimônias, faz breve relato da história da Associação Okinawa Kenjin do Brasil. Anuncia a entrega do Colar de Honra ao Mérito Legislativo ao seu presidente, Sr. Eiki Shimabukuro. Faz breve relato da biografia e anuncia a entrega da mesma honraria ao Sr. Takeshi Onaga, governador da província de Okinawa, representado por Moritake Tomikama, vice-governador de Okinawa.

15 - EIKI SHIMABUKURO Presidente da Associação Okinawa Kenjin do Brasil, cumprimenta os presentes. Agradece a honraria recebida, em nome de todos os descendentes okinawanos. Assevera que a solenidade deve ser eternamente relevante para a Associação Okinawa Kenjin do Brasil.

16 - MORITAKE TOMIKAWA Vice-governador de Okinawa, saúda os presentes. Valoriza o fortalecimento dos laços de amizade e desenvolvimento econômico mútuos.

17 - TÉRIO UEHARA Mestre de cerimônias, anuncia a exibição de dança clássica feminina, típica de Okinawa.

18 - HÉLIO NISHIMOTO Deputado estadual, assume a Presidência. Faz agradecimentos gerais.

19 - PEDRO KAKÁ Deputado estadual, assume a Presidência. Faz agradecimentos gerais. Encerra a sessão.

* * *

- Assume a Presidência e abre a sessão o Sr. Hélio Nishimoto. * * *

O SR. MESTRE DE CERIMÔNIAS - TÉRIO UEHARA - Sejam todos bem-vindos à Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo para a sessão solene em homenagem aos 110 anos da Imigração Okinawana no Brasil.

Convidamos para compor a Mesa o deputado Hélio Nishimoto; o deputado Pedro Kaká; o deputado federal Walter lhoshi; o cônsul-geral do Japão em São Paulo, Sr. Yasushi Noguchi; o Sr. Eiki Shimabukuro, presidente da Associação Okinawa Kenjin do Brasil. (Palmas.)

Anunciaremos os integrantes da extensão da Mesa: vice-governador Moritake Tomikawa, neste ato representando o governador da província de Okinawa, Sr. Takeshi Onaga; presidente da Assembleia de Okinawa, Sr. Yonekichi Shinzato; deputado federal do Japão, Sr. Mikio Shimoji; vereador George Hato; prefeita de Naha, Sra. Mikiko Shiroma; deputada Nobuko Karimata; deputado Shoichi Taira; deputado Kei Oyakawa; deputado Masaji Uehara; deputado Keishiro Nishime; deputado Hajime Zaha; deputado Misaó Senaga; deputado Katsutoshi Toma; deputado Noryuchi Oshiro; presidente da Câmara Municipal de Naha, Sr. Shunei Onaga; presidente da Associação Brasil-Okinawa, Sr. Tokiuchi Nishihara. (Palmas.)

Convido o nobre deputado Hélio Nishimoto para dar início a esta sessão solene. (Tradução para o idioma japonês.)

O SR. PRESIDENTE – HÉLIO NISHIMOTO - PSDB - Havendo número legal, declaro aberta a sessão. Sob a proteção de Deus, iniciamos os nossos trabalhos.

Com base nos termos do Regimento Interno, e com a aquiescência dos líderes de bancadas presentes em plenário, está dispensada a leitura da Ata.

Sras. Deputadas, Srs. Deputados, minhas senhoras e meus senhores, agradecemos a presença de todos e lembramos que a presente sessão solene foi convocada pelo presidente desta Casa, deputado Cauê Macris, atendendo solicitação dos deputados Hélio Nishimoto, Jooji Hato e Pedro Kaká, com a finalidade de comemorar os 110 anos da Imigração Okinawana no Brasil e outorgar o Colar de Honra ao Mérito Legislativo do Estado de São Paulo à Associação Okinawa Kenjin do Brasil, na pessoa de seu presidente, o Sr. Eiki Shimabukuro, e ao Sr. Governador da província de Okinawa, Sr. Takeshi Onaga, neste ato representado pelo vice-governador, Sr. Moritake Tomikawa.

Comunicamos aos presentes que esta sessão solene está sendo transmitida ao vivo pela TV Web e será retransmitida pela TV Assembleia, pela Net, canal 7, pela Vivo, 185, e pela TV digital aberta, canal 61.2.

Convido a todos os presentes para, de pé, ouvirmos o Hino do Japão e o Hino Nacional Brasileiro. (Tradução para o idioma japonês.) * * *

- São executados o Hino do Japão e o Hino Nacional Brasileiro. * * *

O SR. MESTRE DE CERIMÔNIAS - TÉRIO UEHARA - Gostaria de registrar e agradecer a presença da Sra. Harumi Arashiro Goya, presidente da Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assitência Social Bunkyo; do Dr. Yokio Oshiro, presidente da Aliança Cultural Brasil-Japão; do Sr. Akeo Uehara Yogui, presidente da Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo Enkyo; do Sr. Yoshiharu Kikuchi, presidente do Comitê Executivo da Comissão para Comemoração dos 110 Anos da Imigração Japonesa no Brasil; do Sr. Yasuo Yamada, presidente da Federação das Associações de Províncias do Japão no Brasil; do Sr. Hajime Oshiro, reitor da Universidade de Ryukyú; do vereador por São Paulo, George Hato; do Sr. Oridio Kiyoshi Shimizu, neste ato representando o vereador Aurélio Nomura; e do vereador Ushitaro Kamia.

Neste momento, ouviremos as palavras do deputado Hélio Nishimoto, um dos proponentes desta sessão solene.

O SR. PRESIDENTE - HÉLIO NISHIMOTO - PSDB - Agora sim, sem a formalidade inicial, tenho a liberdade de poder falar-lhes do coração. Eu quero agradecer muito, em nome da Assembleia, na pessoa do deputado Cauê Macris, que é o nosso presidente, e do nosso deputado Pedro Kaká, colega aqui da Assembleia Legislativa. Quero dar as boas-vindas a todos e dizer que para nós é um prazer muito grande receber a comunidade Okinawa, receber a comitiva que vem de Okinawa e que nos visita aqui na Assembleia Legislativa neste dia de homenagem pelos 110 Anos da Imigração de Okinawa no Brasil.

Sou agradecido também a Tério Uehara, que comanda o cerimonial, e a toda assessoria do Cerimonial da Casa. Agradeço a todos aqui presentes, nosso cônsul-geral do Japão, Yasushi Noguchi, sempre presente honrando as atividades da nossa comunidade no estado de São Paulo; nosso deputado federal Walter lhoshi, nosso verdadeiro kyodai, grande amigo, grande parceiro e alguém que nos representa com muito orgulho lá em Brasília; e nosso presidente da Associação Okinawa no Brasil, Eiki Shimabukuro, grande amigo também, que tanto contribui com a sua diretoria e com a comunidade okinawana ao nosso estado de São Paulo.

Eu queria também agradecer a cada um, mas seria muito extenso. Vou solicitar a permissão para que esteja ao nosso lado na mesa central o nosso deputado federal da província de Okinawa, o Sr. Mikio Shimoji. Complementando as informações, esta sessão solene em Homenagem aos 110 Anos da Imigração Okinawana está sendo transmitida ao vivo e também será transmitida no sábado, amanhã, dia 4, às 21 horas e 30 minutos, pela NET, canal 7; pela Vivo, canal 185; e pela TV Digital Aberta, canal 61.2.

Nós temos essa alegria de conviver com a comunidade Okinawa aqui no Brasil, que tanto oferece ao nosso estado de São Paulo e ao nosso País. Nesses 110 anos, muita coisa aconteceu com a imigração japonesa no Brasil, especialmente no estado de São Paulo, onde nós atuamos. A comunidade okinawana tem uma contribuição muitíssimo especial. Aqui nós temos representantes de todas as províncias, e todos também devem reconhecer esse valor da contribuição da nossa comunidade Okinawa.

Então, quero manifestar a nossa gratidão como Assembleia Legislativa neste dia em que queremos homenagear pessoas que representam a nossa comunidade e agradecer por tanto trabalho realizado e por tanta contribuição em todos os setores, especialmente na cultura e nas profissões em que atuam. Falamos de muitos líderes hoje presentes e de alguns que não puderam estar conosco hoje, mas a alegria é a mesma de poder encontrar com cada um nos dias que nós podemos e compartilhar de tanto trabalho e de tanta contribuição feita ao nosso estado.

Quero lembrar o nosso vereador Ushitaro Kamia, grande representante da nossa comunidade okinawana e que tanta contribuição na área política empresta também, inclusive nos ensinando muito nesse trabalho muito específico da atuação política. Por favor, Ushitaro Kamia, fique em pé para que seja visto e homenageado com uma salva de palmas. (Palmas.)

Com isso encerro minhas palavras, para que ganhemos tempo, mas poderíamos contar muitas histórias. Uma delas, que eu não posso deixar de registrar, é do prazer que eu tive de estar em Okinawa em 2013, visitando a província, os deputados da Assembleia e também revendo o atual governador, Takeshi Onaga, quando ele ainda era prefeito. Hoje nós temos também a alegria de ter a prefeita de Naha, mas, na ocasião em que fizemos a visita, o prefeito era o atual governador. A visita que nós pudemos fazer à província de Okinawa foi muito prazerosa, de grande crescimento.

Então, muitíssimo obrigado pela presença de cada um. Aproveitem cada momento desta homenagem, especialmente aqueles que serão homenageados. São vários, especialmente aqueles que têm muito mais experiência que nós, mais idade, mais contribuição. Nós queremos aproveitar bem para homenageá-los de toda forma que merecem. Fiquem com Deus, um grande abraço a todos e aproveitem. Muito obrigado. (Tradução para o idioma japonês.) * * *

- Assume a Presidência o Sr. Pedro Kaká.

* * *

O SR. PRESIDENTE - PEDRO KAKÁ - PODE - Bom dia a todos. Mais uma vez nos reunimos em nome de Deus. Cumprimento a Mesa, as autoridades e os parlamentares presentes. Com imenso sentimento de gratidão, agradeço a cada um dos senhores e senhoras que deixaram seus afazeres no dia de hoje para participar deste evento. A todos, o meu bom dia.

É com grande honra que recebemos os festejos em comemoração aos 110 anos da imigração japonesa para o Brasil, data essa tão especial para a comunidade nipo-brasileira, em particular para a comunidade okinawana. Dos 781 passageiros do Kasato Maru, 325 eram da província de Okinawa.

E é também com grande alegria que prestamos justa homenagem à Associação Okinawa Kenjin do Brasil e ao Sr. Governador da província de Okinawa, Takeshi Onaga.

Presido a presente sessão solene junto com o nobre deputado Hélio Nishimoto e também com o grande e nobre deputado Jooji Hato, que se faz presente aqui representado pelo seu filho, George Hato.

(Tradução para o idioma japonês.)

O SR. MESTRE DE CERIMÔNIAS - TÉRIO UEHARA - Pedimos, então, ao deputado Pedro Kaká para fazer uso da palavra.

O SR. PRESIDENTE - PEDRO KAKÁ - PODE - Bem, quero me apresentar como Pedro Kaká. Mas meu nome em nihongo é Kikudome, Pedro Kikudome. É que aqui no Brasil temos o hábito de utilizar o apelido, e assim fiquei conhecido. Mas, dentro da nossa cultura nipônica, é de significância se apresentar pelo seu sobrenome, que é o nosso nome. Portanto, me apresento como Kikudome Pedro.

Estou aqui ao lado de um grande companheiro, amigo e mais jovem. Na política, eu tenho que dizer sempaidessu: Hélio Nishimoto, amigo e companheiro, junto com outro grande deputado, que infelizmente não está pessoalmente aqui, que é o admirável deputado Jooji Hato. Com esses dois parlamentares, sob a Presidência de Cauê Macris, a Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo tem feito a sua grandiosa valia dentro da comunidade nipo-brasileira.

Aproveito e cumprimento aqui o meu amigo e grande representante na Câmara Federal, o deputado Walter lhoshi. Lá em Brasília, ele tem lutado muito pela preservação e intercâmbio com a comunidade japonesa nesses 110 anos que nós comemoramos este ano. Como disse muito bem o Hélio, em 110 anos nós tivemos muitas coisas. É certo que nessa caminhada encontramos muitas pedras no caminho. Nossos ancestrais aqui chegaram em 18 de junho de 1908. Até chegar aqui, foi uma labuta constante, mas dignificando, sobretudo, nosso valor.

E tenho certeza de que nossos irmãos, lá no Japão, se orgulham dessa trajetória. Uma trajetória brilhante, construída através de trabalho, seriedade e honestidade. Por isso, estamos festejando aqui a comitiva da província de Okinawa. E não posso deixar de lembrar nosso vereador Ushitaro Kamia, que sempre foi um baluarte dessa parcela da província de Okinawa e tem feito inúmeros trabalhos. Tenho certeza de que é um orgulho e uma satisfação estarmos aqui representando uma parcela importante, pois nossa contribuição tem que ser feita na política brasileira.

Eu sei, Hélio e nosso amigo Walter lhoshi, que a comunidade japonesa já se consagrou na engenharia, medicina e agricultura. Aliás, fez uma grande revolução aqui no Brasil: os japoneses trouxeram o que, naquela época, nós não tínhamos na agricultura. E hoje tenho a certeza de que nossa contribuição na política será de fundamental importância para a construção de uma grande nação. E, com isso, festejamos aqui o nosso governador de Okinawa. Lá atrás, quando nosso atual governador Márcio França era prefeito de São Vicente e ele era prefeito de Naha, ambos se encontraram. Hoje, passados anos, ambos são governadores. É governador de uma província importante do Japão, e sem dúvida o estado de São Paulo é soberano na importância econômica deste país chamado Brasil.